



Генеральная Ассамблея

Семьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

1-е пленарное заседание

Вторник, 13 сентября 2022 года, 15 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Кёрёши (Венгрия)

Заседание открывается в 15 ч 05 мин.

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие и честь объявить семьдесят седьмую очередную сессию Генеральной Ассамблеи открытой и начать ее первое пленарное заседание.

Пункт 2 предварительной повестки дня

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 62 правил процедуры я предлагаю представителям встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большая честь впервые выступать сегодня перед членами Генеральной Ассамблеи в качестве

Председателя Генеральной Ассамблеи. Вчера, когда при вступлении в должность я принимал присягу (см. A/76/PV.103), мне напомнили о моем обязательстве выполнять свои функции в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Я вновь подтверждаю перед всеми свою приверженность Уставу и соблюдению его высших идеалов.

В связи с началом новой сессии я хотел бы поблагодарить Председателя Шахида и выразить ему признательность за его председательство надежды. Это председательство было отмечено множеством достижений. Особенно радостное событие произошло всего несколько дней назад, когда этим органом была принята эпохальная резолюция 76/306 о создании Молодежного бюро Организации Объединенных Наций. Это стало одним из успешных результатов, достигнутых под руководством Председателя Шахида в рамках последующей деятельности, связанной с докладом Генерального секретаря «Наша общая повестка дня» (A/75/982).

Многое еще предстоит сделать, чтобы мы смогли реализовать концепцию, изложенную в документе «Наша общая повестка дня», чтобы Организация Объединенных Наций была готова и способна справиться со всеми взаимосвязанными кризисами, с которыми сталкивается наш мир. Я с нетерпением жду начала работы с Генеральным секретарем и государствами-членами, чтобы продолжить воплощение этой концепции в жизнь.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов, кабинет U-0506 (verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Сейчас, когда мы приступаем к работе в рамках семьдесят седьмой сессии, наш мир страдает от углубляющихся геополитических разногласий и затянувшейся неопределенности. Пандемия, хотя и стала более управляемой, продолжает сеять хаос по всему миру. Острая нехватка продовольствия, резкий рост цен на энергоносители и сбои в работе глобальных производственно-сбытовых цепочек означают дальнейшее снижение доступности продовольствия для тех, кто уже испытывает его нехватку, в то время как рекордная инфляция угрожает пошатнуть основы нашего общества.

Конфликты приводят к гуманитарным потрясениям невиданных со времен Второй мировой войны масштабов и становятся испытанием на прочность для наших институтов. Конфликт на Украине стал переломным моментом для всех нас. Если мы не проявим бдительность, то метод под названием «война», который справедливо презирается и осуждается вот уже несколько десятилетий, может вновь стать инструментом, все чаще используемым на международной арене. Мы должны делать все возможное для отстаивания и защиты ценностей и принципов Устава. Избирательный подход недопустим — и уж точно в это самое смутное и неопределенное время. Мы должны применять превентивный подход и предотвращать конфликты и кризисы до того, как они возникнут. Войне необходимо положить конец. Она убивает людей. Она убивает развитие. Она убивает природу. И она убивает мечты миллионов людей.

По мере того как на нашей планете будет становиться все жарче и будут заканчиваться природные ресурсы, конфликты будут приобретать все более острый характер. Следующей самой серьезной угрозой для нас может стать кризис водоснабжения. Последние недели были отмечены температурными рекордами, мощными пожарами и разрушительными наводнениями. Создается впечатление, что мать-природа дает отпор, однако лишь немногие из ее орудий столь же разрушительны, как те, которые мы создали сами. Никогда еще за последние 40 лет риск применения ядерного оружия не был столь велик, как сегодня. Нынешняя зловещая реальность заставляет всех нас объединить усилия в рамках процесса разоружения. Это относится и к стрелковому оружию и легким вооружениям, распространение которых является огромным препятствием для нашего развития и достижения прогресса по

всему миру. Мы должны работать над тем, чтобы положить конец незаконной торговле такими видами оружия.

Пути назад к привычному нам до пандемии порядку вещей у нас просто нет. Мы не сможем вернуться к той жизни, которую знали раньше. Единственный способ добиться лучших результатов — это изменить статус-кво. Общие черты необходимых нам преобразований уже известны. Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Сендайская рамочная программа по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, Парижское соглашение об изменении климата и «Наша общая повестка дня» задают правильное направление для нашего движения. Осталось выяснить, сумеем ли мы выполнить поставленную задачу.

Мир рассчитывает на то, что ответы на эти вопросы будут найдены в Организации Объединенных Наций. На Генеральной Ассамблее, которая является главным совещательным органом Организации, лежит особая ответственность. Приступив к выполнению функций Председателя, я стараюсь задействовать выдающиеся таланты этого сообщества государств-членов для выработки системных решений, необходимых для преобразования нашего мира. Согласившись занять этот почетный пост, я дал клятву отстаивать принципы многостороннего подхода, культурного многообразия и многоязычия. Я пообещал, что беспристрастность будет отличительной чертой выполняемой нами работы. Мои сотрудники и я сам сделаем все возможное для того, чтобы следовать теме «Отыскание решений на принципах солидарности, обеспечения устойчивости и научного подхода» — именно этот девиз я выбрал для периода своего председательства.

Я намерен твердо придерживаться принципов Устава, который сплотил нас 77 лет назад и продолжает объединять нас и сегодня. Эти принципы, опирающиеся на нормы международного права, обеспечивают нам прочный фундамент для дальнейшей работы. С этого момента я хотел бы применять комплексные подходы и повысить роль науки в процессе принятия нами решений. Я буду работать над обеспечением ощутимого прогресса в осуществлении преобразований, ведущих к устойчивому развитию, и укреплении солидарности, необходимой нам для достижения выдающихся успехов и предотвращения новых кризисов и катастроф.

Одного лишь подведения итогов осуществления целей в области устойчивого развития попросту недостаточно. Если мы хотим добиться их к 2030 году, то мы должны в большей мере опираться на научные знания. И мы все должны прилагать больше усилий, потому что, как сказал Авраам Линкольн, «нельзя избежать ответственности завтра, уклоняясь от нее сегодня».

Хотя гуманитарные потребности находятся на рекордно высоком уровне, необходимые решения нам хорошо известны. Организация Объединенных Наций в состоянии обеспечить ресурсы для оказания жизненно необходимой помощи. Мы должны в меру своих возможностей их использовать. Мы не можем допустить, чтобы геополитическая напряженность или недоверие в конечном итоге стали препятствиями для сохранения прав человека и человеческого достоинства. Права человека являются неотъемлемыми правами каждого из нас. Правосудие и верховенство права играют важнейшую роль в формировании мира, в котором будет преобладать уважение к правам человека и основным свободам.

Проведение на следующей неделе заседания высокого уровня, посвященного тридцатой годовщине принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, даст нам возможность обеспечить учет прав человека и использование комплексного подхода к ним. Я предлагаю всем государствам-членам включить в свои национальные заявления добровольные обязательства, с тем чтобы совместными усилиями обеспечить продвижение вперед в осуществлении этой декларации и по итогам этого заседания добиться позитивных и ориентированных на перспективу результатов. В этом плане я рассчитываю на партнерство с Советом по правам человека и хотел бы, пользуясь случаем, поздравить г-на Фолькера Тюрка с назначением на пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Я сделаю все возможное для того, чтобы наладить более тесное взаимодействие между нашими учреждениями.

На протяжении всего периода выполнения этих функций я буду тесно сотрудничать с Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций. Я намерен продолжать важнейший процесс активизации работы Генераль-

ной Ассамблеи, а также добиваться проведения под руководством Генерального секретаря ключевых реформ, призванных обеспечить соответствие Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций в целом поставленным перед ними целям. Однако правительства стран не обладают монополией на конструктивные идеи. В стремлении слушать других и перенимать опыт мы должны не ограничиваться этими стенами. В процессе обсуждения мы должны конструктивно взаимодействовать с нашими партнерами из гражданского общества, учеными и представителями частного сектора, предоставляя исследователям и специалистам-практикам возможность предлагать решения, которые будут основаны на фактах, проверенной информации и научных знаниях.

Гражданское общество получает информацию из первых рук, что имеет важнейшее значение для нахождения и реализации на практике решений, учитывающих специфику ситуации. Жизненно необходимо, чтобы мы воспользовались этой возможностью обеспечить инклюзивность посредством формирования в рядах гражданского общества чувства принадлежности к многосторонней системе и ответственности за нее. Кроме того, мы должны активно работать с молодежью, вовлекая ее в нашу деятельность, с тем чтобы эти молодые люди, заняв наши места, могли предложить более конструктивные планы и идеи, чем те, что предлагаем мы. Я также всегда буду открыт для взаимодействия с конфессиональными организациями. Многие из их идеалов совпадают с идеалами Организации Объединенных Наций. Я также стремлюсь привлечь к нашей деятельности частный сектор и ключевые финансовые учреждения. Я намерен тесно сотрудничать с ними, прислушиваться к их соображениям и идеям и совместно с ними вырабатывать практически осуществимые решения.

В этом году мы впервые будем осуществлять свою деятельность в условиях отмены ограничений, действовавших в связи с пандемией коронавирусного заболевания. Однако в связи с печальной кончиной главы государства, которая пользовалась уважением миллионов людей по всему миру, многие лидеры могут пропустить начало недели высокого уровня в этом году в связи с необходимостью почтить ее память. Выражаю искренние соболезнования народу Соединенного Королевства и государствам — членам Содружества наций.

Организация Объединенных Наций была создана на пепелище войны и разрушений с предназначением служить поиску решений. Для урегулирования самых насущных проблем, стоящих перед человечеством, необходимо работать сообща, активизировать всеохватный, сетеобразующий и эффективный многосторонний подход и сосредоточиться на том, что нас объединяет. Наша миссия — находить точки соприкосновения при наличии разногласий и наводить мосты при наличии глубокого раскола. Этот зал был создан для того, чтобы мы в его стенах стремились укреплять доверие и обеспечивать мир, безопасность, развитие и права человека. Наш долг перед 8 миллиардами вверивших нам свою судьбу людей, которым мы призваны служить, — добиться успеха в достижении этих целей.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Антониу Гутерришу.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне тепло поздравить Его Превосходительство г-на Чабу Кёрёши, избранного Председателем Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят седьмой сессии.

В своей приветственной речи по случаю избрания на этот пост Вы, г-н Председатель, предложили вдохновляющую концепцию на период Вашего руководства работой Ассамблеи: «Отыскание решений на принципах солидарности, обеспечения устойчивости и научного подхода». Все эти три компонента имеют большое значение для решения общих проблем и выработки решений в интересах лучшего и более мирного будущего. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить покидающего свой пост Председателя Его Превосходительство г-на Абдуллу Шахида за его умелое руководство работой Ассамблеи в течение последнего года. Мы все высоко оцениваем усилия, предпринятые им в поистине беспрецедентный период в истории.

Многие проблемы, с которыми мы столкнулись в ходе семьдесят шестой сессии, все еще сохраняются и будут фигурировать и в повестке дня семьдесят седьмой сессии. Стремясь достичь мира, гарантировать права человека и обеспечить устойчивое развитие, мы не можем не отметить, что наш мир в опасности. Для того чтобы противостоять общим вызовам — от конфликтов и изменения климата до

проблем глобальной финансовой системы, которая не отвечает потребностям развивающихся стран, а также нищеты, неравенства и голода, разногласий и недоверия, — необходимо прилагать постоянные усилия на основе солидарности в целях реализации огромных возможностей и потенциала Организации. Организация Объединенных Наций — это главная площадка для сотрудничества, а Генеральная Ассамблея позволяет вдохнуть в нее жизнь.

Ее члены представляют собой пульсирующее сердце глобального сотрудничества. В предстоящие месяцы многосторонней системе, воплощением которой является Организация, предстоит и далее проходить проверку на прочность и долговечность. Мир надеется, что члены Ассамблеи используют все имеющиеся в их распоряжении инструменты для ведения переговоров, достижения консенсуса и выработки решений. Использование таких имеющих непреходящее значение механизмов, как прения, обсуждения и дипломатия, — это наиболее оптимальный путь к улучшению условий жизни людей и укреплению мира на планете.

Семьдесят седьмая сессия должна послужить катализатором преобразований на благо всех людей и нашей планеты. Время для этого пришло. Вы, г-н Председатель, можете рассчитывать на мою полную поддержку при руководстве работой Ассамблеи в предстоящем году.

Председатель (*говорит по-английски*): Благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Пункт 143 предварительной повестки дня

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Письмо Генерального секретаря (A/77/334)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии со сложившейся практикой я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на документ A/77/334, в котором содержится письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором он информирует Ассамблею о том, за какими государствами-членами в настоящее время числится задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов по смыслу статьи 19 Устава. Я хотел бы напомнить делегациям о том, что, согласно статье 19 Устава,

«член Организации Объединенных Наций, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года. Генеральная Ассамблея может, однако, разрешить такому Члену Организации участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/77/334?

Решение принимается.

Пункт 3 предварительной повестки дня

Полномочия представителей на семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий

Председатель (*говорит по-английски*): Согласно правилу 28 правил процедуры в начале каждой сессии Генеральная Ассамблея назначает по предложению Председателя Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов.

Соответственно, предлагается включить в состав Комитета по проверке полномочий на семьдесят седьмой сессии следующие государства-члены: Австрию, Анголу, Гайану, Замбию, Китай, Мальдивские Острова, Российскую Федерацию, Соединенные Штаты Америки и Уругвай.

Могу ли я считать, что перечисленные мною государства назначаются членами Комитета по проверке полномочий?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю делегациям о том, что полномочия должны быть представлены в Управление по правовым вопросам. Дополнительная информация представлена в памятке, содержащейся в документе A/INF/77/4/Rev.1.

Пункты 7 и 142 предварительной повестки дня Организация работы семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи

План конференций

Письмо Председателя Комитета по конференциям (A/77/329)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступит к рассмотрению документа A/77/329, в котором содержится письмо Председателя Комитета по конференциям от 6 сентября 2022 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

Членам Ассамблеи известно, что, согласно пункту 7 раздела 1 резолюции 40/243 от 18 декабря 1985 года, ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в ходе основной части очередной сессии Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея дает на это ясно выраженное разрешение.

В этой связи запрашивается разрешение для таких органов или подразделений, как Комитет по сношениям со страной пребывания, Независимый консультативный комитет по ревизии, Комитет по неправительственным организациям, Конференция по вопросу о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, исполнительные советы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Исполнительный совет Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и Специальная рабочая группа полного состава Генеральной Ассамблеи по Регулярному процессу глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет разрешить перечисленным органам или подразделениям проводить заседания в ходе основной части семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи при четком понимании того, что все эти заседания будут обеспечиваться конференционным

обслуживанием только при наличии соответствующей возможности, за счет имеющихся ресурсов и таким образом, чтобы это не препятствовало работе Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В заключение я хотел бы проинформировать делегации о том, что в первой половине дня завтра, в среду,

14 сентября 2022 года, в 10 ч 00 мин в зале Генеральной Ассамблеи состоится заседание Генерального комитета для рассмотрения меморандума Генерального секретаря об организации семьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, утверждении повестки дня и распределении пунктов, который содержится в документе A/BUR/77/1.

Заседание закрывается в 15 ч 30 мин.